(например, глагол *beamer* от англ. *to beam* 'светить, сиять' в компьютерном жаргоне имее значение 'envoyer un message électronique (отправить электронное сообщение)'); различ ные виды аббревиации (*BAL* 'boîte à lettres (электронная почта)'; *ordi* сокращенно с *ordinateur*); словосложение (*bande-mure* 'traitement de son et musique (обработка звука музыки)'); каламбурное словообразование (*logiciel libre* 'никому не нужное программно обеспечение'); ономатопея (*cruncha cruncha cruncha* – заклинание, которым можно под бодрить медленно работающий компьютер или программу).

Материалом исследования послужили словари компьютерного сленга, также ис пользовались тексты форумов и чатов. На первом этапе исследования проводилось анке тирование среди носителей языка, где предлагалось ответить на вопросы: 1. Connaissez vous qu`est-ce que c`est «jargon informatique»? (Знаете ли Вы, что такое компьютерны жаргон?); 2. L`utilisez-vous souvent? (Часто ли Вы его используете?) и т.д. На втором этап был проведен анализ текстов и ответов респондентов. Анализ проводился следующим об разом: On sait déjà tous que **Java** est gratuit et que tout ce qui est fait autours de DOTNET es parfois payant et pas forcément portable. **Java** – в литературном языке имеет значение 'та нец', 'мелодия', в компьютерном жаргоне имеет значение 'язык программирования'. Спо соб образования жаргонизма – метафорический перенос.

В результате данного исследования было установлено, что заимствование и мета форический перенос среди прочих являются самыми продуктивными способами в образо вании лексики компьютерного жаргона французского языка.

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ОБРАЗОВ ДОЖДЯ И СНЕГА В КАРТИНЕ МИРА ЗАПАДНЫХ ЕВРОПЕЙЦЕВ И ВОСТОЧНЫХ СЛАВЯН

Ел., В. Цирюльникова *(УО «ГГУ им. Ф. Скорины»)*
Научн. рук. ***Г. Н. Игнатюк,***
ст. преподаватель

Сопоставительный анализ языковых способов представления образов дождя и сне га в картине мира западных европейцев и восточных славян представляет интерес на то основании, что, исходя из природных условий, явление дождя более характерно для пер вых, снега же – для вторых, что не могло не вылиться в разное значение этих понятий.

В английском языке для явления дождя наиболее общее слово *Rain*. Дождь може обозначать переменчивость, непостоянство, закономерную смену состояний: *rain at seve fine at eleven* – семь пятниц на неделе, *after rain comes fair weather* – не все ненастье, буде и красное солнышко. Дождь также можно связать с ненастьем в значении беды, несчасть смутного времени: *it never rains but it pours* – пришла беда – отворяй ворота, беда на бед бедою погоняет; *to lay by for a rainy day* – отложить про черный день.

В немецком языке слово «дождь» (*der Regen*) употребляется в пословицах и пого ворках в двояком смысле: с одной стороны, это неприятное явление, так, например, гд русский скажет «Из огня да в полымя», у немцев прозвучит: *Aus dem Regen in die Trauf* то есть «Из-под дождя под водосточную трубу». С другой же стороны, неожиданную де нежную поддержку называют *ein warmer Regen* – теплый дождь.

У восточных славян снег как распространенное явление употребляется в послови цах, когда нужно осудить человеческую жадность, например: *«Зимой снега не выпро сишь»; «Снегу на Каляды не дапросішся»; «Узімку лёду не дасць».* Народные приметы определяющие связь погоды и урожайности, говорят, что большое количество снега зи мой означает надежду на хороший урожай: «*Много снега – много хлеба».* Другое отраже ние образ снега нашел в пословицах, обозначающих неприятную неожиданность, нечт ненужное либо бессмысленное: *«Как снег на голову»; «Нужен, как прошлогодний снег» «Як леташні снег на градах»; «Снег саломаю тушыць»; «Снег полоть».*

Таким образом, мы видим, что разность климатических условий (зимы дождливые, зимы снежные) и исторически преобладающих занятий (снег в пословицах восточных славян чаще употребляется в связи с земледелием, чем дождь у западных германцев) обусловливают особенную важность и частотность этих понятий именно для «своей» картины мира.

СОКРАЩЕНИЯ И АББРЕВИАТУРЫ В МОЛОДЕЖНОМ СМС И ИНТЕРНЕТ-СЛЕНГЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Ек. В. Цирюльникова *(УО «ГГУ им. Ф. Скорины»)*
Научн. рук. ***Г. Н. Игнатюк,***
ст. преподаватель

Аббревиация является весьма распространенным способом словообразования современного английского языка. Основными причинами употребления сокращений и аббревиатур выступают, потребность в минимизации времени и места, которые обычно необходимы для написания или произнесения слова. Самое широкое распространение, пожалуй, аббревиация и сокращения (а также замена буквосочетаний цифрами) получили в молодежном сленге, в частности, в СМС-сообщениях и в сети Интернет. Это вполне закономерно, так как в режиме реального общения очень важно экономить время и затраченные на набор сообщения усилия. Рассмотрим некоторые примеры, использующиеся в СМС:

@ at

OIC oh I see
PCM please call me
C see
KWIM know what I mean
AFAIK as far as I know
MSG messa
B4 before
DWT driving while texting

Аналогичные цели употребление сокращений и аббревиатур преследует в чатах, форумах и социальных сетях.

IMHO In My Honest Opinion.

Употребляется, чтобы указать на то, что сообщенная информация не подкреплена фактами, а является чьим-то личным мнением.

IRL In Real Life.

Используется с целью сообщить собеседнику, что предмет обсуждения относится к реальному миру, а не виртуальному пространству Интернета.

LOL lots of luck / laughing out loud.

Реакция на что-то смешное. Более сильный вариант – *rofl – rolling on the floor laughing*. Более мягкий вариант – *LQTM – Laughing quietly to myself.*

tl;dr «Too long; didn't read». Означает слишком длинную или очень скучную запись, которую читатель не смог прочесть. Можно предположить, что с течением времени информационные технологии будут развиваться, роль социальных сетей – расти, темп жизни – ускоряться. В связи с этим расширится сфера употребления Интернет- и СМС-сленга.

РОЛЬ КОММУНИКАТИВНОЙ МОТИВАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ГОВОРЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ НА ОСНОВЕ АУТЕНТИЧНОГО ФИЛЬМА

Н. А. Чеботарева *(УО «ГГУ им. Ф. Скорины»)*
Научн. рук. ***В. Г. Гуд,***
преподаватель

Наличие постоянной мотивации является необходимым условием для достижения положительных результатов при обучении иностранному языку. Рассмотрим коммуника-